

English	Español	Français
2D barcode	código de barras 2D	code à barres à deux dimensions
absorption coefficient	coeficiente de absorción	coefficient d'absorption
addition	anexo	ajout
adhesive binding	encuadernado con adhesivo	reliure sans couture
adhesive tape	cinta adhesiva	bande adhésive
alteration	modificación	modification
altered	modificado	modifié
alternative document	documento alternativo	document alternatif
analogue printing	impresión analógica	impression analogique
anti-copy pattern	motivo anticopia	motif anticopie
anti-scan pattern	motivo antiescáner	motif antinumérisation
anti-stokes ink	tinta anti-stokes	encre anti-stokes
applied with heat and pressure	pegado por presión y calor	collé par pression et chaleur
background lines continue across the image	líneas del fondo cruzando la foto	motif à lignes du fond débordant sur la photo
background print	impresión de fondo	impression de fond
background print damaged	impresión de fondo dañada	impression de fond endommagée
barcode	código de barras	code à barres
binding	encuadernación	reliure
binding corporate rules	normas corporativas vinculantes	règles d'entreprise contraignantes
binding taken apart and replaced	encuadernación deshilvanada y rehecha	reliure défaite et document réassemblé
binding tape	ribete de encuadernación	bande adhésive
binding using plastic	encuadernado con plástico	reliure plastique
binding using wire	encuadernado con alambre	reliure métallique
biodata page	página de datos personales	page des données personnelles
biographical data	datos personales	données biographiques
biometric data	datos biométricos	données biométriques
biometric identifier	identificador biométrico	identificateur biométrique
biometrics	datos biométricos	élément biométrique

black-and-white photo	fotografía en blanco y negro	photographie noir et blanc
blackening	ennegrecimiento	noircissement
blanc fixe	blanco fijo	blanc fixe
bleed trim	corte de sangría	largeur rognée
bleeding ink	tinta sangrante	encre saignante
blocking cover	impresión en relieve-cubierta	impression en relief-couverture
border control	servicio de fronteras	service de contrôle des frontières
bottom	parte inferior	bas
bottom centred	parte inferior centrada	bas centré
bottom inner corner	ángulo inferior interno	coin intérieur inférieur
bottom left-hand corner	ángulo inferior izquierdo	coin inférieur gauche
bottom outer corner	ángulo inferior externo	coin extérieur inférieur
bottom right-hand corner	ángulo inferior derecho	coin inférieur droit
bright	claro	claire
bronze process	bronceado	bronzage
business passport	pasaporte de negocios	passport d'affaires
butted splice	pegadura asteada	ajouture
by chemical means	por acción química	procédé chimique
by copier	mediante fotocopiadora	par photocopie
by mechanical means	por acción mecánica	procédé mécanique
by presenting false or falsified documents	mediante presentación de documentos falsos o falsificados	sur présentation de document falsifiés ou contrefaits
by thermal printing	mediante impresión térmica	par impression thermique
camouflage document	documento de camuflaje	document camouflé
card	tarjeta	carte
categories of data	categorías de datos	catégories de données
certificate of identity	certificado de identidad	certificat d'identité
chablon multiple colouring process	técnica de impresión con pantalla	impression au stencil
chemical method	acción química	procédé chimique

chemical reagents	reactivos químicos	réactifs chimiques
chemical tests	pruebas químicas	analyses chimiques
child passport	pasaporte de menor	passeport pour mineurs
chip	chip	puce
citizen's passport	pasaporte de ciudadano	passeport pour citoyens
clamp marks	marcas de grapa	marques d'agrafe
co-axial light	luz coaxial	lumière coaxiale
cold-applied	pegado en seco	collé à sec
collation mark	escalerilla	indice de collationnement
collation mark with page number	escalerilla con el número de página	indice de collationnement avec pagination
collective passport	pasaporte colectivo	passeport collectif
collective transit visa	visado de tránsito colectivo	visa de transit collectif
collective visa	visado colectivo	visa de voyage collectif
color fading	decoloración	affaiblissement d'une teinte
color photo	fotografía en color	photographie en couleurs
colored fiber	fibrilla	fibre colorée
colour photo instead of black-and-white photo	foto en color en lugar de foto en blanco y negro	photographie en couleurs au lieu de noir et blanc
coloured fibres UV visible	fibrillas visibles con rayos UV	fibres colorées visibles aux UV
concealed	grapada	fixée sur la photographie intégrée
consent	consentimiento	consentement
consent of the data subject	consentimiento del interesado	consentement du titulaire
consistency	consistencia	consistance
consular passport	pasaporte consular	passeport consulaire
contact microchip	microchip de contacto	puce à contact
contactless microchip	microchip sin contacto	puce sans contact
contrast ratio	relación de contraste	opacité de contraste
controller	responsable del tratamiento	responsable du traitement
copier	fotocopiadora	photocopieuse
corruption	corrupción	corruption
cotton fibre paper	papel de borra de	papier de bourre de

	algodón	coton
counterfeit	falsificación total	contrefaçon
counterfeit document	documento falsificado	document contrefait
counterfeit stamp	falso total	contrefaçon
cover	cubierta	reliure
cover embossing	estampado de la cubierta	gaufrage en couverture
cross-border processing	tratamiento transfronterizo	traitement transfrontalier
customs	servicio de aduanas	service des douanes
cut out and stuck on	cortado y pegado	découpé et collé
damaged	deteriorado	détérioré
damaged substrate	soporte dañado	support endommagé
dark	oscuro	foncée
data concerning health	datos relativos a la salud	données concernant la santé
data exporter	exportador de datos	exportateur de données
data importer	importador de datos	importateur de données
data processing	tratamiento de datos	traitement de données
data protection impact assessment	evaluación del impacto de las operaciones	analyse d'impact relative à la protection des données
data protection officer	delegado de protección de datos	délégué à la protection des données
data protection officer (DPO)	delegado de protección de datos (DPD)	délégué de protection de données
data subject	interesado	titulaire
dead white	blanco neutro	blanc neutre
deckle edge	bordes con barbas	bord à la cuve
diazo copying	copias diazo	tirage sur papier diazo
die cut	recorte a troquel	coupé à l'emporte-pièce
die embossing	estampación con cuño	impression gaufrée
different quality paper	papel de calidad diferente	différente qualité du papier
different type of plastic	tipo de plástico diferente	différent type de matière synthétique
digital printing	impresión digital	impression numérique
diplomatic courier passport	pasaporte de correo diplomático	passport pour courrier diplomatique

diplomatic passport	pasaporte diplomático	pasport diplomatique
document for citizens abroad	documento de viaje para ciudadanos en el extranjero	documents pour ressortissants à l'étranger
double pages	páginas dobles	pages doubles
drawn by hand	dibujada a mano	dessiné manuellement
driving licence	permiso de conducción	permis de conduire
dry transfer lettering	sistema leterset	décalque
dual protective film on the photo	doble película protectora sobre la foto	double film protecteur sur la photo
dye sublimation	sublimación térmica de colorantes	impression par sublimation
electronic printing	impresión electrónica	impression électronique
electro-photographic process	proceso electrofotográfico	procédé électrophotographique
electrostatic copying	copiado electroestático	tirage électrostatique
embedded chip	chip incrustado	pouce incrustée
embossing calendar	gofradora	calandre gaufreuse
embossing stamp	impresión de sello en seco	timbre sec
embossing stamp and eyelet	sello en seco y corchetes	cachet sec et œillet
embossing stamp missing	sello en seco ausente	timbre sec manquant
emergency alien's passport	pasaporte provisional de extranjero	pasport de secours pour étrangers
emergency certificate	certificado provisional	certificat provisoire
emergency document	documento provisional	document provisoire
emergency passport	pasaporte provisional	pasport de secours
encrust (to)	incrustar	incruster
endless text	texto repetido	mention répétée
enterprise	empresa	entreprise
entries made by the authorities	inscripciones hechas por las autoridades	inscriptions officielles
entry paper	documento que permite la entrada	document d'entrée
entry stamp	sello de entrada	cachet d'entrée
erasure	borradura	rature

excess glue	partes despegadas	parties décollées
exit stamp	sello de salida	cachet de sortie
eyelets	corchetes	œillets
eyelets damaged	corchetes estropeados	œillets endommagés
facial image	imagen facial	photo du visage
filing system	fichero	fichier
fingerprint	impresión dactilar	empreinte digitale
flexible	cubierta flexible	couverte souple
fluorescent fibres	fibrillas fluorescentes	fibres fluorescentes
fluorescent ink	tinta fluorescente	encre fluorescente
fluorescent overprint	sobreimpresión fluorescente	surimpression fluorescente
fluorescent planchettes	planchetes fluorescentes	planchettes fluorescentes
fluorescent security thread	hilo de seguridad fluorescente	fil de sécurité fluorescent
fluorescent serial number	número de serie fluorescente	numéro de série fluorescent
fluorescent stitching thread	hilo de cosido fluorescente	fil de couture fluorescent
fluorescent white	blanco flúor	blanc fluorescent
folded	hoja plegada	document plié
forgery	falsificado	falsification
fragment from another document	fragmento tomado de otro documento	extrait d'un autre document
fragment from the same document	fragmento del mismo documento	fragment du même document
fraudulent acquisition	obtención fraudulenta	obtenu illicitement
fraudulent use	utilización fraudulenta	utilisé illicitement
fugitive soluble ink	tinta fugitiva soluble	encre fugitive soluble
fuzz	pelusa	duvet
gag rule	regla del silencio	règle du bâillon
General Data Protection Regulation (GDPR)	Reglamento general de protección de datos (RGPD)	Règlement général sur la protection des données (RGPD)
genetic data	datos genéticos	données génétiques
genuine document	documento auténtico	document authentique
geometric pattern backgrounds iridescent	fondos geométricos irisados	fonds géométriques irisés

geometric pattern backgrounds plain	fondos geométricos simples	fonds géométriques simples
glued	pegado	collage
glued on to the rest of the document	pegado al resto del documento	collé au restant document
gravure printing	impresión en hueco	héliogravure
grid pattern	verjurado	papier vierge
grid pattern paper	papel verjurado	papier vergé
group of undertakings	grupo empresarial	groupe d'entreprises
guilloches	guilloches	guillochis
guilloches iridescent	guilloches irisados	guillochis irisés
guilloches plain	guilloches sencillos	guillochis simples
hand geometry	geometría de la mano	géométrie de la main
handwritten	manuscrito	manuscrit
heat sealing	sellado térmico	thermocollable
heat-applied	aplicado en caliente	collé à chaud
heat-set ink	tinta fijada por calor	encre fixable par la chaleur
hi-lites	pigmentos fluorescentes del papel	pigments fluorescents dans le papier
hologram	holograma	hologramme
holographic	holográfico	holographique
hot foil stamping	estampado de la hoja en caliente	estampage à chaud
identity card	documento de identidad	carte d'identité
image integrated	fotografía integrada	photographie intégrée
image of the holder	fotografía del titular	image du titulaire
indefinite validity	validez ilimitada	validité indéterminée
information society service	servicio de la sociedad de la información	service de la société de l'information
infrared light	luz infrarroja	lumière infrarouge
ink and embossing stamp	sello de tinta y sello en seco	cachet à encre et cachet sec
ink show-through	transparencia de la tinta	apparition de l'encre d'imprimerie à travers le papier
ink stamp	impresión de sello de tinta	cachet a encre
ink stamp missing	sello de tinta	cachet à encre

	ausente	manquant
inkjet printer	impresión en tinta	impression à jet d'encre
inside pages	páginas interiores	pages intérieures
intaglio	calcografía	chalcographie
international organisation	organización internacional	organisation internationale
iridescent fluorescent ink	tinta iridiscente fluorescente	encre iridescente fluorescente
iridescent ink	tinta iridiscente	encre iridescente
iridescent laminate	laminado plástico iridiscente	film iridescent
iridescent photochromic ink	tinta iridiscente fotocromica	encre iridescente photochrome
iris image	imagen del iris	image de l'iris
issuing authority	autoridad expedidora	autorité chargée de la délivrance
joint controllers	corresponsables del tratamiento	responsables conjoints du traitement
kinegram	cinograma	kinégramme
laminate	laminación	films
laminate missing	película inexistente	manquante
laser engraved	grabado por láser	par gravure laser
laser engraved serial number	número de serie grabado por láser	numéro de série inscrit par gravure laser
laser engraving	grabado láser	gravure laser
laser perforated	perforación por láser	par perforation laser
laser perforation	perforación por láser	perforation laser
laser printer	impresora láser	imprimante laser
laser printing	impresión láser	impression laser
latent image	imagen latente	image latente
letterpress	tipografía	typographie
limited validity	validez limitada	validité limitée
line printing	impresión de la línea	impression de la ligne
linen	tela	toile
linguistic anomaly	error lingüístico	divergence lexicale
local government	administración local	administration locale
local passport	pasaporte local	passeport local
local travel document	documento de viaje local	titre de voyage local
localized watermark	filigrana localizada	filigrane localisé
logging	registro de las operaciones	enregistrement des opérations
magnetic strip	banda magnética	bande magnétique

main establishment	establecimiento principal	établissement principal
marbling	jaspear	jaspage
mechanical method	acción mecánica	procédé mécanique
member of parliament passport	pasaporte de diputado al parlamento	passport pour parlementaires
metallic pigment	pigmento metálico	pigment métallique
metallized	metalizado	métallisée
metameric colours	colores metaméricos	couleurs métamères
microprint	microimpresión	micro-impression
military identity card	documento de identidad militar	carte d'identité militaire
military passport	pasaporte militar	passport militaire
miniprint	miniimpresión	mini-impression
ministerial passport	pasaporte ministerial	passport ministériel
ministerial service passport	pasaporte de servicio ministerial	passport pour service ministériel
missing	falta	manquant
missing security features	medidas de seguridad inexistentes	sécurités manquantes
multiple booklet	varios cuadernillos	cahier multiple
multitone watermark	marca de agua multitonal	filigrane multiton
nanoprint	nanoimpresión	nano-impression
national passport	pasaporte nacional	passport national
navigation license	licencia de navegación	licence de navigation
needle perforation	perforación por agujas	perforage à l'aiguille
needle printing	impresora matricial	impression à aiguilles
non-existent bodies	organismos inexistentes	organismes inexistants
non-matching eyelet marks	discordancia en las huellas de los corchetes	discordance dans les traces des oeillets
non-matching staple marks	marcas de grapas sin correspondencia	non-concordance des marques des agrafes
non-metallic	desmetalizado	démétallisée
non-official bodies	organismos no oficiales	organismes non officiels
normal light	luz normal	lumière normale

not known	desconocido	inconnu
notification of a personal data breach	notificación de una violación de la seguridad de los datos personales	notification des violations de données à caractère personnel
numbering	numeración	numérotation
numbering position	posición de la numeración	emplacement de la numérotation
oblique light	luz rasante	lumière rasante
official collective passport	pasaporte colectivo oficial	passeport collectif officiel
official passport	pasaporte oficial	passeport officiel
offset	impresión offset	offset
offset printing	offset	offset
old-applied	aplicado en frío	collé à froid
on cover	en la cubierta	sur la couverture
on the biodata page	en la página biográfica	sur la page des données personnelles
on the end papers	en las guardas	sur les faces internes de la couverture
on the inside pages	en las páginas interiores	sur les pages intérieures
one single laminate	una sola lámina	un seul film
one single type of plastic	un solo tipo de plástico	un seul type de matière synthétique
opacity	opacidad	opacité
opaque	opaco	opaque
optical stripe	banda de lectura óptica	bande optique
optically variable device	dispositivo óptico variable	dispositif d'optique variable
optically variable feature	medida de seguridad ópticamente variable	élément optiquement variable
optically variable ink	tinta óptica variable	encre optiquement variable
original perforation tampered	troquel original manipulado	perforation d'origine manipulée
original stamp tampered	original manipulado	original manipulé
overprinting	sobreimpresión	surimpression
page bearing data substituted	sustitución de página de datos	substitution de la page des données personnelles
page bearing photo substituted	sustitución de página de la fotografía	substitution de la page photographie
page numbering altered	numeración de página	numéro de page modifié

	modificada	
page substitution	sustitución de página	substitution de page
paper	papel	papier
paper chromatography	cromatografía del papel	chromatographie sur papier
paper damaged	papel estropeado	papier endommagé
paper substrate	soporte papel	support papier
partly missing	falta parcial	partie manquant
patch mark	marca del pegamento	marques de plaque
perforated on all pages	perforada en todas las páginas	perforation à chaque page
perforated photo	fotografía troquelada	photographie perforée
perforated serial number	número de serie perforado	numéro de série perforé
perforation	perforación	perforation
permanent residence permit	permiso de residencia permanente	permis de séjour permanent
permit to re-enter	salvoconducto de readmisión	document de retour
personal data	datos personales	données à caractère personnel
personal data breach	violación de la seguridad de datos personales	violation de données à caractère personnel
phosphorescent ink	tinta fosforescente	encre phosphorescente
photo	fotografía	photographie
photo affixed to document	fotografía pegada en el documento	photographie apposée dans le document
photo glued on	fotografía pegada	photographie collée
photo patch	adhesivo de doble cara	bande adhésive
photo protected by laminate	fotografía fijada con película protectora	fixation par pellicule de sécurité
photo secured by embossing stamp	foto protegida con sello en seco sobre su superficie	protection de la photographie par timbre sec
photo secured by eyelets	fotografía fijada con ojales	fixation de la photographie par œillets
photo secured by ink stamp	foto protegida con sello de tinta sobre su superficie	protection de la photographie par cachet à encre
photo secured by	foto fijada con	agrafage de la

staples	grapas	photographie
photo substituted by means of cutting from behind	incisiones en el reverso del papel para sustitución	entailles pratiquées au verso du support papier pour permettre la substitution
photochromic ink	tinta fotocromica	encre photochrome
photocopy	fotocopia	photocopie
photographic	fotográfica	photographique
photographic paper	papel fotográfico	papier photographique
photographic process	proceso fotográfico	procédé photographique
photoreplaced by digital photo	foto sustituida por foto digital	photographie remplacée par une photographie numérique
pick	mordidas de la cuchilla	strie de lame
pierced by hand	punzado a mano	perforation manuelle
pixelgram	pixelgrama	pixelgramme
planchettes	planchetes	planchettes
plastic	plástico	plastique
plastic card	tarjeta de plástico	carte plastique
plastic substrate	soporte plástico	support plastique
pliability	flexibilidad	aptitude au pliage
police authority	servicio de policía	service de police
pre-printed text	texto preimpreso	mentions préimprimées
principles of data quality	principios de calidad de los datos	principes de qualité des données
print on paper	impresión sobre papel	impression sur papier
print on plastic	impresión sobre plástico	impression sur plastique
printability	aptitud a la impresión	imprimabilité
printed between pages stuck together	impresión entre páginas pegadas	inséré entre deux pages collées
printed on	impreso en plancha	imprimé sur plaque
printed safeguard	impresión de seguridad	impression de sécurité
printed serial number	número de serie impreso	numéro de série imprimé
printed text of headings	texto impreso de datos fijos	texte pré-imprimé des mentions fixes
printing with metallic ink	impresión con tinta metálica	impression à l'encre métallique
privacy shield	escudo de privacidad	bouclier de protection

processing	tratamiento	traitement
processor	encargado del tratamiento	sous-traitant
profiling	elaboración de perfiles	profilage
pseudodocument	documento ficticio	document de fantaisie
pseudonymisation	seudonimización	pseudonymisation
punching	punzonado	découpe
rainbow colouring	efecto de irisación	impression irisée
raised fibres	desfibración	défibration
recipient	destinatario	destinataire
record of processing activities	registro de las actividades de tratamiento	registre des activités de traitement
refraction coefficient	coeficiente de refracción	coefficient de réfraction
register bond	bond registro	papier pour registres
relevant and reasoned objection	objeción pertinente y motivada	objection pertinente et motivée
relief embossing	estampado en relieve	gaufrage
removed photo	fotografía eliminada	photographie enlevée
replaced by conventional photo	sustitución por fotografía	remplacement par une simple photographie
replaced by counterfeit page	sustitución por página totalmente falsa	remplacement par page entièrement falsifiée
replaced by genuine page	sustitución por página auténtica	remplacement par page authentique
replaced by visa page	sustitución por página de visado	remplacement par une page visa
representative	representante	représentant
reproduced	reproducción	reproduit
reproduction by EDP printer	reproducción mediante impresión electrónica	reproduction par imprimante électronique
reproduction by photographic process	reproducción mediante procedimiento fotográfico	reproduction par procédé photographique
reproduction by printing process	reproducción mediante procedimiento de impresión	reproduction par procédé d'impression
residence permit	permiso de residencia	permis de séjour

restriction of processing	limitación del tratamiento	limitation du traitement
retroreflective laminate	laminado plástico retrorreflectante	film rétroréfléchissant
right of access	derecho de acceso	droit d'accès
right to rectification or erasure	derecho de rectificación o supresión	droit de la rectification ou l'effacement
rip cuts	incisiones de seguridad	incisions de sécurité
saddle stitching with staples	cosido a caballete con grapas	piqûre à cheval
saddle stitching with thread	cosido a caballete con hilo	brochure piquée au fil textile
satin white	blanco satino	blanc satin
scrambled image	imagen codificada	image brouillée
scrambled indicia	impresión codificada	texte brouillé
screen printing	serigrafía	sérigraphie
seamen's book	libreta de embarque	livret/passeport pour marins
security of processing	seguridad del tratamiento	sécurité du traitement
security printing	impresión de seguridad	impression sécurisée
security thread	hilo de seguridad	fil de sécurité
see-through register	motivo de coincidencia	impression simultanée
sensitive data	datos sensibles	données sensibles
serial number	número de serie	numéro de série
serial number altered	numeración de serie modificada	numéro de série modifié
serial number missing	número de serie inexistente	numéro de série manquant
serial number simulated	número de serie imitado	numéro de série imité
service passport	pasaporte de servicio	passeport de service
several laminates	varias láminas	différents films
sewn on to the rest of the document	cosida al resto del documento	cousue au restant document
sheets wrong weight	diferente gramaje	grammage différent
side stitching with staples	cosido lateral con grapas	piqûre à plat
side stitching with thread	cosido lateral con hilo	piqûre à plat
signs of reproduction	indicios de reproducción	marques de reproduction
simulated	película de	imitée

	imitación	
simulated by hand	imitado a mano	imité manuellement
simulated perforation	troquel simulado	perforation simulée
simulated through printing	imitado mediante impresión	imité par impression
single booklet	cuadernillo simple	cahier simple
single journey validity	validez un solo viaje	validité voyage unique
single pages	páginas únicas	pages simples
single tone watermark	marca de agua monotonal	filigraneà ton simple
small print	miniimpresión	mini-impression
special document	documento especial	document spécial
special entry	salvoconducto	sauf-conduit
special passport	pasaporte especial	passoport spécial
speckle	mota	moucheture
spelling anomaly	error ortográfico	divergence orthographique
spelling error	error de ortografía	faute d'orthographe
spelling mistakes	faltas de ortografía	fautes d'orthographe
spotting	maculación	tacheter
stamp	impresión de sello	cachet
standard contractual clauses	cláusulas contractuales estandarizadas	clauses contractuelles types
staples damaged	grapas estropeadas	agrafes endommagées
stateless passport	pasaporte para apátridas	passoport pour apatrides
stereogram	estereograma	stéréogramme
sticker	etiqueta	vignette
stitched in the spine	cosido por el lomo	couture dans le pli
stolen	robado	volé
streaking	raspado	strier
stressing	someter a tensión	application de contrainte
student passport	pasaporte de estudiante	passoport pour étudiants
substituted eyelets	corchetes originales cambiados	substitution des œillets d'origine
substituted staples	grapas cambiadas	substitution des

		agrafes
substrate	material de soporte	support
substrate material	material de soporte	matériau du support
substrate without optical brightener	soporte sin blanqueante óptico	support sans azurant optique
supervisory authority	autoridad de control	autorité de contrôle
supervisory authority concerned	autoridad de control interesada	autorité de contrôle concernée
surface finishing	acabado en superficie	apprêt de papier
tampered	manipulado	manipulé
tear factor	factor de desgarre	facteur de déchirure
technical and organizational security measures	medidas de seguridad técnicas y organizativas	mesures de sécurité techniques et organisationnelles
temporary residence permit	permiso de residencia temporal	permis de séjour temporaire
temporary travel document	documento de viaje temporal	titre de voyage temporaire
texture	textura	texture
thermal printing	impresión térmica	impression thermique
thermal wax printing	impresión térmica de cera	impression thermique à la cire
thermo transfer printed	impresión por transferencia térmica	impression par transfert thermique
thermochromic ink	tinta termocrómica	encre thermochrome
thermoplastics	termoplásticos	thermoplastiques
third party	tercero	tiers
tilting effect	efecto de inclinación	effet d'inclinaison
tinted white	teñido blanco	blanc nuancé
top	parte superior	haut
top centred	parte superior centrada	haut centré
top inner corner	ángulo superior interno	coin intérieur supérieur
top left-hand corner	ángulo superior izquierdo	coin supérieur gauche
top outer corner	ángulo superior externo	coin extérieur supérieur

top right-hand corner	ángulo superior derecho	coin supérieur droit
top-right and bottom-left	parte superior derecha y parte inferior izquierda	en haut à droite et en bas à gauche
traditional printing	impresión tradicional	impression traditionnelle
transferable ink	tinta transferible	encre transférable
transit visa	visado de tránsito	visa de transit
transmitted light	luz transmitida	lumière transmise
transparent window	ventana transparente	fenêtre transparente
travel certificate	certificado de viaje	certificat de voyage
travel document	pasaporte de refugiado	passeport pour réfugiés
travel document in lieu of national	documento de viaje por extravío del original	titre de voyage en lieu de passeport
travel document issued to non-nationals	documento de viaje expedido a extranjeros	document de voyage délivré à des non-ressortissants
trimmed width	ancho del recorte	largeur rognée
type of photo not allowed	fotografía no permitida	photographie de type non autorisé
typeface imitation	imitación del tipo de letra	imitation de la police
ultraviolet light	luz ultravioleta	lumière ultraviolette
using a different printing technique	mediante otra técnica de impresión	par un autre procédé d'impression
UV feature	medidas de seguridad visibles bajo luz ultravioleta	caractéristiques UV
UV feature type	tipo de medida de seguridad visible bajo luz ultravioleta	caractéristiques UV
UV printing	impresión UV	impression UV
UV safeguard	impresión ultravioleta	impression UV
UV safeguard missing	impresión UV inexistente	impression UV manquante
UV safeguard simulated	impresión UV imitada	impression UV imitée
validity period	período de validez	durée de validité
variable laser image	imagen láser variable	image laser variable
variable validity	validez variable	validité variable

vehicle license	permiso de vehículos	certificat d'immatriculation
verso	reverso	verso
visa	visado	visa de voyage
visa page substituted	sustitución de la página de visado	substitution de la page visa
visible by oblique light	visible con luz rasante	visible sous lumière rasante
visible by transmitted light	visible al trasluz	visible par transparence
visible under IR	visible con luz infrarroja	visible sous IR
visible under UV	visible con luz ultravioleta	visible sous UV
watermark	marca de agua	filigrane
watermark type	tipo de marca de agua	type de filigrane
welt	reborde	bord
wrong color	diferente color	couleur différent
wrong colour	colores de impresión irregulares	couleur d'impression non conforme
wrong colour in daylight	color irregular con luz visible	couleur non conforme dans le spectre visible
wrong colour under UV light	color irregular con luz ultravioleta	couleur non conforme sous UV
wrong corners	esquinas diferentes	angles différentes
wrong cut edges	corte irregular de los bordes	découpage des bords non conforme
wrong design	motivo irregular	dessin non conforme
wrong dimensions	dimensiones diferentes	dimensions erronées
wrong edges	bordes disconformes	bords différentes
wrong execution	ejecución irregular	apparence non conforme
wrong flexography	flexografía irregular	flexographie non conforme
wrong format	diferente formato	différence de format
wrong logo	logotipo irregular	logo non conforme
wrong material	material irregular	matériau non conforme
wrong paper material	material de papel diferente	différence de matériau de base pour le support papier
wrong photo security protection	fijación de la fotografía irregular	fixation non conforme de la photographie
wrong plastic	material de	différence de matériau

material	plástico diferente	de base pour le support plastique
wrong printer	impresora irregular	imprimante non conforme
wrong printing technique	técnica de impresión irregular	procédé d'impression non conforme
wrong printing technique for the foil	técnica de estampación irregular del papel de aluminio	technique d'estampage non conforme
wrong quality of paper	diferente tipo de calidad en el papel	qualité du papier différente
wrong security features	medidas de seguridad irregulares	sécurités non conformes
wrong serial number	numeración de serie irregular	numéro de série non conforme
wrong spine band	cinta lomera irregular	bande dorsale non conforme
wrong stitching thread	hilo irregular	fil non conforme
wrong substrate	soporte irregular	support non conforme
wrong texture	diferente textura	qualité différente
wrong thickness	diferente espesor	épaisseur différent
wrong thickness of thread	espesor irregular del hilo	solidité du fil non conforme
wrong type of binding	técnica irregular del encolado	procédé de collage non conforme
wrong type of photo	tipo de fotografía irregular	type de photographie divergent
wrong typeface	tipografía irregular	typographie non conforme
wrong typeface for the foil	tipografía irregular del papel de aluminio	typographie non conforme
wrong typewriter	máquina de escribir irregular	machine à écrire non conforme
wrong writing materials	herramienta de escritura usada irregularmente	moyen d'inscription non conforme
X-ray analysis	pruebas por rayos X	analyse aux rayons X
yellowing	amarilleamiento	jaunissement